

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 13 (1956)

**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung  
Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz  
Offizielles Organ des Internationalen Bundes der Landschaftsarchitekten IFLA

1956

13. Jahrgang · 13<sup>me</sup> année

PA 4015



## Inhaltsverzeichnis - Table des matières

### Hauptartikel — Articles principaux

#### *Titelverzeichnis — Liste des titres*

<i>Landesplanung — Aménagement national</i>	Seite · Page
Anfänge des Städtebaues. — E. Egli	1
Bodenpolitik und Landesplanung. — O. K. Kaufmann	9
Der Schutz der Juralandschaft im Kanton Solothurn. — R. Stüdeli	37
Wasserversorgung der Stadt Grenchen. — W. Emch	43
Folgen verspäteter Planung. — P. Zumbach	48
Schach der Streubauweise. M. Werder	51
Schweizer Landesplanung: Stand und Aufgaben. — H. Gutersohn	69
Stellung und Ausbildung des Planers. — R. Meyer	73
Planungsunterricht in 23 Ländern. — G. B. Sidler	81
Zur Zürcher Generalverkehrsplanung. — F. Egli	105
Bodenkarten und Bodenkataster für den Hoch- und Tiefbau. — V. Jurina	111
Städtebauliche Probleme im Krankenhausbau. — H. Ritter	118
Die Planungsprobleme unserer Städte. — R. Meyer	137
Landesplanung in Baden-Württemberg. — G. Ziegler	141
Die Stadt Aarau kauft zwei Landsitze. — W. Urech	145
Die Gemeinde Aarburg sichert sich fünf Minuten vor Torschluss die Gestaltung des Stadtraumes. — K. Kaufmann	147
Der Hochrhein ist landesplanerisch aktiv. — G. Ziegler	149
Die Behandlung von Streusiedlungen in der Ortsplanung. M. Werder	151
Neues von den aargauischen Regionalplanungsgruppen	153
Eine Studienreise nach Baden-Württemberg. — J. Koller	173
Die rechtlichen Grundlagen der Landesplanung Baden-Württemberg. — O. Ritter	174
Naturschutz und Landschaftspflege in Baden-Württemberg. — K. Buchwald	177
Die staatliche Landeswasserversorgung in Württemberg. — E. Landel	179
Heilbronn und der Neckar. — G. Vogel	186
Auswirkungen der Bodenpolitik in Ulm. — A. Wilhelm	191
Stuttgart — Erweiterung der Stadt, Verkehr und neue Wohngebiete. — G. F. Heyer	195
Das Entstehen der Siedlung Amorbach bei Neckarsulm. — E. Hirsch	201
Richtlinien und Praxis für die Zulassung von Hochhäusern in Stuttgart. — Burkhardt	207

#### *Gewässerschutz — Protection des eaux*

Zum Geleit. — O. Jaag	21
Der heutige Stand der eidgenössischen Gewässerschutzgesetzgebung. — A. Mathey-Doret	22

	Seite · Page
Radioaktivität und Gewässerschutz. — W. Stumm	24
30 Jahre Gewässerschutz im Kanton Basellandschaft. — W. Schmassmann	26
La pollution des eaux du Léman et les problèmes hygiéniques qu'elle détermine. — E. Novel	33
Das Kehrichtproblem in der Schweiz. — R. Braun	89
Untersuchungen über die gemeinsame Aufbereitung von Klärschlamm und Kehricht. — H. Allenspach	92
Gewässerschutzprobleme der Ostschweiz. — E. Wieser	95
Aufgabe und Tätigkeit der Internationalen Kommission zum Schutz des Rheins gegen Verunreinigung. — F. Zehender	101
Ueber den Stand des Gewässerschutzes im Kanton Bern. — P. Lüdin	157
Gewässerschutzfragen um Luzern und den Vierwaldstättersee. — F. Adam	164
Vom Baldeggsee. — J. Bussmann	169

#### *IFLA (Landschaftsarchitektur — Architecture paysagiste)*

Die bauliche Entwicklung der Bundeshauptstadt Washington. — I. Zach	57
Die Tätigkeit der Landschaftsarchitekten in Dänemark. — G. Boye	000
Landschaft — Sorge und Glück der Menschheit. — E. Winkler	125
Landschaftsgestaltung im Agrarsektor der Niederlande. — R. J. Benthem	127
Gestaltung der Stadtlandschaft in Japan. A. Sato	132
Freiflächen- und Klimaplanung in der Satellitenstadt Zevulun, Haifabucht. — H. K. Baruth	135

#### *Fachbücher - Critiques de livres*

Zivilschutz. Schweiz. Zeitschrift für Schutz und Betreuung der Zivilbevölkerung im Kriegs- und Katastrophenfall. — Schweiz. Bund für Zivilschutz; Vogt-Schild AG, Solothurn	19
Hydrographisches Jahrbuch der Schweiz. — Hrg. vom Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Bern 1954	55
Vortragskurs über Gemeindebaufragen. — R. Howald, Zürich, 1956	55
Wasserkraft und Atomenergie. — A. Winiger; Geschäftsstelle EKV, Usteristrasse 14, Zürich 1, 1956	000

#### *Mitteilungen - Communications*

##### *Landesplanung — Aménagement national*

Arbeitsausschuss VLP	17
Kommissionstätigkeit / Gutachten / Aufklärung	17
Regionalplanungsgruppen	18

Seite · Page	
Geschäftsleiterkonferenz der Regionalplanungsgruppen . . . . .	19
Vorstandssitzung und Mitgliederversammlung 1955 . . . . .	19
Technische Kommission VLP . . . . .	19
Regionalplanungsgruppen . . . . .	53
Arbeitsausschuss VLP . . . . .	87
Technische Kommission VLP . . . . .	87
Arbeitsausschuss VLP . . . . .	121
Geschäftsstelle . . . . .	211
Rechtskommission VLP . . . . .	121
Studiengruppe «Neue Stadt» . . . . .	121
Regionalplanungsgruppen . . . . .	121
Internationaler Kongress für Wohnungswesen und Städtebau . . . . .	123
Vortragstätigkeit schweizerischer Landesplaner im Ausland . . . . .	123
Institut für Landesplanung an der ETH . . . . .	155
Jahrestagung des Verkehrswissenschaftlichen Instituts an der Technischen Hochschule Stuttgart . . . . .	155
Technische Kommission VLP . . . . .	210
Rechtskommission VLP . . . . .	210
Regionalplanungsgruppen . . . . .	210
 <b>Gewässerschutz — Protection des eaux</b>	
Gewässerverschmutzung / Gewässerschutz . . . . .	36
EAWAG . . . . .	36
Verband zum Schutz der Gewässer in der Nordwestschweiz . . . . .	36
Radioaktivität und Gewässerschutz . . . . .	56
Wassernutzung und Gewässerschutz . . . . .	56
Die Verölung der Gewässer . . . . .	56
Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz: 8. Delegiertenversammlung in Lausanne . . . . .	103
Verband zum Schutz der Gewässer in der Nordwestschweiz: 8. Generalversammlung . . . . .	103
Internationale Kommission zum Schutz des Rheines gegen Verunreinigung . . . . .	104
Reinigung häuslicher und industrieller Abwasser . . . . .	104
Verwertung von flüssigen Abfallstoffen in Deutschland . . . . .	104
Neue Zweckverbände im Kampf gegen die Gewässerverschmutzung . . . . .	104
Schaffung zentraler Entgiftungsanlagen . . . . .	104
Persönliches . . . . .	104
Förderung des Gewässerschutzes durch steuerrechtliche Begünstigung industriell-gewerblicher Abwasserreinigungsanlagen . . . . .	124
«Gewässerschutz»-Possen am Vierwaldstättersee . . . . .	124
Explosivstoffe im Abwasser . . . . .	124
Kanton Bern: Kanalisations- und Abwasserprobleme . . . . .	171
Kanton Luzern: Sanierung des Baldegersees . . . . .	171
Kanton Aargau: Die Kehrichtbeseitigung mittelgrosser Gemeinwesen . . . . .	171
Internationale Arbeitsgemeinschaft für Müllforschung . . . . .	171
Weltgesundheitsorganisation: Europäische Gesundheitskonferenz in Helsinki . . . . .	171
Fortbildungskurs der EAWAG . . . . .	212
Sanierungsprojekt am Wohlensee BE . . . . .	212
Kanton Bern: Weitere Gewässerschutzmassnahmen . . . . .	212
Schutz der Gewässer gegen Radioaktivität . . . . .	212

Seite · Page	
<i>IFLA (Landschaftsarchitektur — Architecture paysagiste)</i>	
IFLA-Kongress 1956 in Zürich . . . . .	20
Ueberblick über die an Kongressen des Internationalen Bundes der Landschaftsarchitekten (IFLA) vorgebrachten Berichte, unter besonderer Bezugnahme auf Berichte des 4. Kongresses der IFLA in Wien 1954 . . . . .	66
Der 5. Internationale Kongress der Garten- und Landschaftsarchitekten wird vom 20. bis 26. August 1956 in Zürich veranstaltet . . . . .	67
Anerkennung der künstlerischen Tätigkeit des Landschafts- und Gartenarchitekten und Urheberschutz . . . . .	88
Gartengestaltung für besondere Bedürfnisse . . . . .	88
Rückblick auf den 5. Internationalen Kongress der Garten- und Landschaftsarchitekten . . . . .	156
 <b>Autorenverzeichnis — Liste des auteurs</b>	
Adam F. . . . .	164
Allenspach H. . . . .	92
Baruth H. K. . . . .	135
Benthem R. J. . . . .	127
Boye G. . . . .	63
Braun R. . . . .	89
Buchwald K. . . . .	177
Burkhardt . . . . .	207
Bussmann J. . . . .	169
Egli E. . . . .	1
Egli F. . . . .	105
Emch W. . . . .	43
Gutersohn H. . . . .	69
Heyer G. F. . . . .	195
Hirsch E. . . . .	201
Jaag O. . . . .	21
Jurina V. . . . .	111
Kaufmann O. K. . . . .	9
Kaufmann K. . . . .	147
Killer J. . . . .	173
Ladel E. . . . .	179
Lüdin P. . . . .	157
Mathey-Doret A. . . . .	22
Meyer R. . . . .	73, 137
Novel E. . . . .	33
Ritter H. . . . .	118
Ritter O. . . . .	174
Sato A. . . . .	132
Schmassmann W. . . . .	26
Sidler G. B. . . . .	81
Stüdeli R. . . . .	37
Stumm W. . . . .	24
Urech W. . . . .	145
Vogel G. . . . .	186
Werder M. . . . .	51, 151, 153
Wieser E. . . . .	95
Wilhelm A. . . . .	191
Winkler E. . . . .	125
Zach I. . . . .	57
Zehender F. . . . .	101
Ziegler G. . . . .	141, 149
Zumbach P. . . . .	48